

DI SAIT VO LUSÉRN

APPUNTAMENTO DELLA MINORANZA CIMBRA DI LUSERNA

Plan vürzotraga Lusérn Piano di Sviluppo di Luserna

Auhaltn un vürtrang Lusérn, bar süachan doin schutz

Dar Kamòu vo Lusérn, azpe vil lentar von pèrn, iz drä zo leba sbere zaitn boda allz bëkhsit bahémme, übarhaup ombrómm di laüt soin hërta mindar un eltar.

Ma mage boll vennen arbat un bia vürzogiama, ma in da gelâchege zait, venntma ettlane sachandar boda nëtt gian un vil häüsar soin auge-spèrrt.

Vil vo üsândarn hãam zornirt zo giana vort vo Lusérn, zo giana nã dar famildja odar vor arbat, ma i pin sichar ke vil hãam dagelazzt 'z hërztz.

Draupensãrn un leng zuar pitt aür bia zo tüana zo halta auz dise bëkslom, iz eppaz boma mucht tüan bachémme, lüsnen bazzaraz hatt zo khöda un bia dar sekz erãndre, iz bichte zo maga vorstian pittnãdar bia zo giana vürsnen.

A punkt ázoheva iz sichar ünsarn identitét, ma 'z iz nët sichar az sai ünsar uantzegar zil.

Vor ditza, vennenbaraz pittãdar pitt Trentino Sviluppo un Agenda 21 consulting, at zboa offentlesche trëff.

Dar earst bart soin an sãntza atz 2 von hornung, zo lega panãdar ünsarne idee bodaz mang vüarn zo zornira baz ma bill tüan in di djar boda khemmen. Döpo barparaz bidar vennen an sãntzta atz 16 von hornung zo zornira a drai konkretege sachandar vürzovüara vor ünsar länt. Di trëff bartn soin in di Biblioték vo Lusérn, di viare in tages.

I paitaz, sichar ke di zait bobarda bartn leng, iz a zait bodaz bart khemmen guat in di djar boda bartn khemmen.

Sviluppo di Luserna, cerchiamo il tuo contributo

Il Comune di Luserna, come molti territori di montagna, sta vivendo dei cambiamenti importanti determinati principalmente dal calo demografico e dall'invecchiamento della popolazione. Le opportunità di sviluppo e di lavoro in parte ci sono, ma il nostro territorio presenta anche molte incertezze e molti appartamenti e case chiuse.

Molti di noi hanno scelto di spostarsi da Luserna per motivi affettivi o di lavoro ma, ne sono certo, hanno lasciato qui una parte dei loro affetti.

Pensare e progettare assieme a voi le cose da fare per gestire questo cambiamento che riguarda Luserna, ascoltando le vostre esperienze ed i vostri punti di vista, diventa urgente per valutare insieme in che direzione andare. La nostra identità è sicuramente un punto di partenza ma non è garantito che possa essere anche il nostro unico punto di arrivo.

*Per questo insieme a Trentino Sviluppo ed Agenda 21 consulting vi invito a partecipare a due appuntamenti pubblici. Il primo sarà **sabato 2 febbraio** e ci servirà per mettere insieme le idee comuni che ci possono guidare per le scelte future. Successivamente ci troveremo **sabato 16 febbraio** per scegliere alcune cose concrete da fare per lo sviluppo del nostro territorio.*

Gli incontri si svolgeranno in biblioteca di Luserna alle ore 16,00. Vi aspetto, convinto che il tempo che ci dedicheremo ora, sarà un buon investimento per il nostro domani.

Dar Pürgarmaistar/Il Sindaco
Dott. Luca Nicolussi Paolaz

Vonar sait at d'ândar



An ändarz djar iz pasàrt, un haür o, pan summar, hatta gevuntet statt da Zimbar Kolònia augelekk von Kulturinstitut Lusérn.

A differéntza von pasàratn djar, haür hãanne genump toal i o, disa bötta azpe educatòr.

Sidar vo benn i pin gest khlumma alle di djar pinne gãnt in da Zimbar Kolònia atz Lusérn. 'Z hattmar hërta gevãllt gian, ànka azta daz earst djar, benn bar hãam gemacht di scenetta in lest tage vo Kolònia, izta vürkhent a sachan bodamar nèt hatt gevãllt. I hãan gehatt viar djar un durãnte in spetàkolo, boda hatt geredet von arbatn vonar bötta, dar domãnda "baz tüasto?" hebate gemocht respündarn "i tengl di sengest", ma i, visto ke i pin gest khlumma un timme, hãan vorgeztt daz sell bode hebat gemocht khön, un hãan khött in tutta sincerità: "non me lo ricordo".

Von sèll tage ('z djar 2006) iztarar pasàrt vo zait, i hãan ágeheft zo giana ka schual, i hãan ágeheft zo macha judo, i hãan ágeheft zo faiva a musikinstrument, un vil àndre sachandarn. Ma moi passióng vor Lusérn un vor da Zimbar Kolònia iz hërta gestãnt da sèll. Benn da iz gerift di schual in prachant finalmente hãanne gemak gian vo Poatzan, bode stea daz gãntz djar, atz Lusérn pitt moin non zo pasãra in summar in di vrisch.

Vo allz daz sèll boda iz khent gemacht in Kolònia benn i pin gest a khinn, hattmar gevãllt quase allz, ma daz sèll bodamar hatt gevãllt mearar tüan iz sichar gest gian ummar pa beldar, di libadarn von stördjela, boda no haüt soin ummar pa länt, bobar hãam geschribet un gevèrbet biar khindar un dar auzbildungskurs von pompiarn nidar in spòrtplatz. Daz 90% von tschelln bode hãan est atz Lusérn iz graztie dar Zimbar Kolònia.

Sidar benn bar soin gest khlumma habar hërta gespilt pitnãdar. SICHAR bar hãam gestritet o, ma ünsar freundschaft iz gestãnt, un iz no hërta, stach azpe in earst tage. Benn i hãan gehatt viar djar un pin gãnt da earst bötta in Kolònia, segante di animatòr vo alára, hebate mar nia impitet ke an tage i o berat gest at da sèll sait vodar madãdja.

An guaz,
Samuel Pedrazza



Istituto Cimbri Kulturinstitut Lusérn

Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



Di kamoüandar bölln machan höarn di laüt mearar sichar

Ploaze oang bodaz hüatn

Gli Altipiani Cimbri stanno avviando un progetto di monitoraggio su tutte le vie di accesso ai comuni di Folgaria, Lavarone e Luserna attraverso un innovativo sistema di videosorveglianza. La legge 38 del 2009 dispone che per la tutela della sicurezza urbana i Comuni possono utilizzare queste tecnologie in luoghi pubblici o aperti al pubblico. Il nuovo sistema di videosorveglianza comunale è infatti un fondamentale ausilio tecnologico per il controllo del territorio e per la prevenzione degli illeciti ambientali. Le telecamere possono essere infatti collocate lungo le vie di accesso, le strade forestali ed i siti oggetto di sversamento dei rifiuti; possono inoltre essere di supporto al piano antincendio. Il sistema è esteso anche ai territori limitrofi, in particolare verso Asiago ed i Sette Comuni.

mere boda haltn gischauget bazta vürkhennt ummar pa lentar. Di telekãmere soin guat abezolesa alle di targhe von aute boda pasãrn in länt. Ma 'z iz nëtt allz: azta an auto iz sa gest khennt augimercht tortimitt in sèllnen boda mochan khemmen gihaltet a mint, dar kompüter boda registastrãt machtz bizzan girãde in pintarn. Pittar zait, ma 'z barta nëtt gian vort vil, di telekãmere bartn khemmen gelekk atz Lusérn o. Auz pa Stradù defãtti, nãmp in haus vodar Natãldja, izta sa khent ausgelekk an kartèll boda khütt ke ma sait nã zo redjistrãra berda pasãrt. 'Z Soinz sa ettlane djar boda iz khennt ágizüntet di telekãmere in Platz boda schauget zuar in Stradù - est geatze nëtt, ma sperarbar azzase leng apòst palle - un sa ploaz vert di pintarn hãam ágivorst zo maga schaug aft daz sèll boda iz gest khennt abeginump. Da lestéssege arbat, pinn gilãcheg impianto, izta ka Slege o. Di oang bodaschaun drau aft di Sim Kamouandar soin schiar draitzekh gilekk afti beng boda trang affon pèrge.

Gãntz schaulane sachandarn azpe da soin vürkhennt ummar pa bèlt in di lestin mãnat soin vort bait, ma laüt boda stoln odar boda schedegen beratz nëtt da earst bötta boda khemmen z'sega ünsarne lentar. Asó di drai kamoüandar vodar Zimbar Haochebene hãam auzgimacht zo khoava un auzolega ploaze telekã-



AvT

Balda dar zedrù bart bidar singen

Alle di vichar von balt hãam gevuntet afti tür von bintar eppaz bosen hãam nëtt impitet. Ja, umbrómm seãndre o, peng in lestin bëttadar a sötta sachan hattze gemacht leng untarãndar in a groaza unru. In earst von hornung iz no kartza palle zo reda von gesinga von zedrù, ma di saltér voda zimbar earde hãam vürgelekk ditza o. Ummandar von pestn beldar afti hoachebene vor 'z gesinga von zedrù iz nidar ka dar hübe von Karitschan in di Frattn. Est vor da khint dar lãngez iztada nicht vürzogiaga, dar

balt mocht soi boróatet azta alle di vichar mang bidar estn, zoa azta mang auzgian di kuan. Asó di manèkkar, (pittnar groaza schutz von humbl, umbrómm 'z iz nëtt dèstar arbatn in balt pan bintar), ma geholf o vodar schümman zait vo disan bintar àna snea hãam sa augemacht un auzgezoget 'z gehültz von balt un gekhastetz auz nã in beng boróatet zo vazza un zo vorkhóava. Est seãnka azta rift dar snea pan hornung odar pan lentzmãnat, dar balt izzese auzgeknüpft un vor abrèl "dar khoasar von balt" mage bidar gebinnen soi

earde attaz pasàrate schaula bëttar. Soi platz izzese bidar offegetãnt. In earst stroach, no tunkhl sinkar sèmm bodarse iz gelekk vor di nacht. Döpo flattartar affnan lèrch un toltzante un singante durch un her von rais, zoagetarse auz annòrt machante di rod pinn sbãntz. Balda di henn untar khint gelockht un genempart, khintze gedekht. Gerift disan hergerichtate tãntz vo disarn auzlegom iz sa takh, un est alle di vögl von balt hevan á zo singa. Un ka lãngez balda di motosege von manèkkarn inn-tretn in balt un hevan bidar á zo sa-

ga, di henn von zedrù iz sa vort bait vo sèmm zo èsta.... furse auz nã inan staige. Schauget bol au, azzar sekk eppaz bodase untartuscht untar inan rais vonan skavètzarate tschump, tütat laise laise; 'z mage soin di varbe von vedarn vodar henn von zedrù gelekk aftz èst....latze stille, geat hintarbart laise, laise, nempartaz nëtt, nemptze nëtt abe pinn tschellulare, azze lazz nëtt 'z èst, umbrómm häüt izzeda un furse mòrng nemèar.

A.G.



Anna N. N.